**APPENDIX 2 –** **TECHNICAL OFFER – Infrastructure Rehabilitation LOT 2**

**الملحق– 2 العرض الفني – إعادة تأهيل البنية التحتية LOT 2**

1. **Questionnaire** **إستبيان**

Demonstrated technical expertise and capacity is an important criteria GOAL will use to evaluate tender submissions, so it is critical this form is completed appropriately. Please answer the questions below by inserting your detailed answers in the table.

إن الخبرة والقدرة التقنية الواضحة هي معيار مهم ستستخدمه غول لتقييم عروض المناقصات، لذلك من الأهمية بمكان أن يتم إكمال هذا النموذج بشكل مناسب. يرجى الإجابة على الأسئلة أدناه عن طريق إدراج إجاباتك التفصيلية في الجدول.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Question السؤال** | **Answer الجواب** |
| **1** | Do you accept all the Terms and Conditions of the EOI, GOAL’s Standard Terms and Conditions for Contracts of Services and Works, and GOAL’s Supplier Code of Conduct?هل تقبل جميع شروط و بنود ابداء الاهتمام (EOI)، البنود والشروط القياسية لعقود الخدمات والأعمال في غول، ومدونة قواعد السلوك للمورد الخاصة بغول؟ |  |
| **2** | Do you confirm you have fully reviewed and can fully meet the detailed Technical Specifications and Scope of Work included in Annex 2 of this EOI?هل تؤكد أنك قد استعرضت بالكامل ويمكن أن تلبي تماما المواصفات الفنية التفصيلية ونطاق العمل المدرجة في الملحق 2 من إبداء الاهتمام هذا (EOI)؟In case your company does not offer some of the required works listed in attached BoQ (Annex 1), please clearly note that here in the Technical Offer and in the BoQ document.في حال لم تقدم شركتك بعض الأعمال المطلوبة المدرجة في جدول الكميات المرفق (الملحق 1) يرجى ملاحظة ذلك بوضوح هنا في العرض الفني وفي وثيقةد جدول الكميات.  |  |
| **3** | Do you confirm that your company is registered with a construction association? **Attach a copy of this document.**هل تؤكد أن شركتك مسجلة لدى جمعية إنشاءات؟ أرفق نسخة من هذا المستند. |  |
| **4** | Do you confirm that your company has access to Idleb and/or North Aleppo to provide the works?هل تؤكد أن شركتك لديها إمكانية الوصول إلى إدلب و/أو شمال حلب لتوفير الأعمال؟ |  |
| **5** | Give details of any professional certifications that your company has (name of certification, number, year earned, expiry). **Attach a copy of this document.**قدم تفاصيل عن أي شهادات مهنية تمتلكها شركتك (اسم الشهادة، الرقم، السنة اللتي اكتسبت بها، انتهاء الصلاحية) أرفق نسخة من هذا المستند. |  |
| **6** | Do you confirm the validity of your proposal is 90 days?هل تؤكد أن صلاحية اقتراحك هي 90 يوما؟ |  |

1. **Previous experiences / الخبرات السابقة**

Please fill out the table below with at least 4 previous similar construction projects in NW Syria that your company has completed for NGOs.If possible, **please attach the contract copies for the included projects**.

يرجى ملء الجدول أدناه مع ما لا يقل عن 4 مشاريع إنشاءات مماثلة في شمال غرب سوريا التي أكملتها شركتك للمنظمات غير الحكومية**. يرجى إرفاق نسخ العقد للمشاريع المشمولة إذا أمكن.**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **No.** | **Project Name / اسم المشروع** | **Type Work / نوع العمل** | **Project Location****موقع المشروع** | **Project value (USD) / قيمة العقد بالدولا الامريكي** | **Number and Date of contract / رقم تاريخ العقد** | **Client / الجهة المالكة** | **Reference contact details (full name الأسم الكامل, email البريد الإلكتروني, phone number رقم الهاتف)/ نقطة اتصال المرجع** |
| **1** |  |  |  |  |  |  |  |
| **2** |  |  |  |  |  |  |  |
| **3** |  |  |  |  |  |  |  |
| **4** |  |  |  |  |  |  |  |
| **5** |  |  |  |  |  |  |  |
| **6** |  |  |  |  |  |  |  |
| **7** |  |  |  |  |  |  |  |
| **8** |  |  |  |  |  |  |  |

1. **Equipment and machinery/ التجهيزات والمرافق والأليات**

Please complete the below table with details of all required equipment, facilities and machinery required for this EOI. We cannot accept machinery without copies of the ownership or rental documents. **Ownership contracts or rental contracts must be attached**, any machinery that does not have a title deed or rental agreement will be disqualified.

يرجى استكمال الجدول أدناه مع تفاصيل عن جميع المعدات والمرافق والآلات اللازمة لهذا التعبير عن المصالح .لا يمكننا قبول الآلات بدون نسخ من وثائق الملكية أو الإيجار**. يجب إرفاق عقود الملكية أو عقود الإيجار** ، وسيتم استبعاد أي آلية ليس لديها سند ملكية أو اتفاقية إيجار**.**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **No.** | **Facilities, and machinery/ المرافق والأليات** | **No. - العدد** | **Owned or rented / ملكية خاصة - مسأجر** | **Number of Ownership or rental documents / أرقام وثائق الملكية او الاستئجار** | **Notes / ملاحظات** |
| **1** | **Quarry / مقلع**  |  |  |  | **Indicate the location of the quarry****حدد موقع المقلع** |
| **2** | **Leveling mechanism (Grader) / كريدر** |  |  |  | **Indicate time required for replacing this machinery in case it went out of service** **حدد الوقت اللازم لاستبدال هذه الماكينة في حالة خروجها عن الخدمة** |
| **3** | **Large roller / مدحلة كبيرة**  |  |  |  | **Indicate time required for replacing this machinery in case it went out of service** **حدد الوقت اللازم لاستبدال هذه الماكينة في حالة خروجها عن الخدمة** |
| **4** | **Bulldozer / بلدوزر** |  |  |  | **Indicate time required for replacing this machinery in case it went out of service** **حدد الوقت اللازم لاستبدال هذه الماكينة في حالة خروجها عن الخدمة** |
| **5** | **Front Loader / تركس** |  |  |  | **Indicate time required for replacing this machinery in case it went out of service** **حدد الوقت اللازم لاستبدال هذه الماكينة في حالة خروجها عن الخدمة** |
| **6** | **Excavator / اليات حفر (باكر)** |  |  |  | **Indicate time required for replacing this machinery in case it went out of service** **حدد الوقت اللازم لاستبدال هذه الماكينة في حالة خروجها عن الخدمة** |
| **7** | **Dump truck / سيارة قلاب** |  |  |  | **Indicate time required for replacing this machinery in case it went out of service** **حدد الوقت اللازم لاستبدال هذه الماكينة في حالة خروجها عن الخدمة** |
| **8** | **Other facilities, and machinery / أليات ومرافق أخرى** |  |  |  | **Indicate time required for replacing this machinery in case it went out of service** **حدد الوقت اللازم لاستبدال هذه الماكينة في حالة خروجها عن الخدمة** |

1. **Technical team الفريق الفني**

Please completed the below table with information for all employees, contractors and sub-contracts that will be included in this EOI proposal. The team must include at least one civil or structural engineer. **Copies of ID cards, graduation documents and CV must be attached**.

يرجى استكمال الجدول أدناه مع معلومات لجميع الموظفين والمقاولين والعقود من الباطن التي سيتم تضمينها في اقتراح التعبير عن المصالح هذا. يجب أن يضم الفريق مهندسا مدنيا أو إنشائيا واحدا على الأقل

**(يجب ارفاق صورعن الهوية الشخصية وثائق التخرج والسيفي للفريق الفني المخصص للعمل في المشروع فقط)**

Any technician that does not have the required documents (Academic certificate and CV) will not be considered.

لن يتم النظر في أي فني لا يملك الوثائق المطلوبة (الشهادة الأكاديمية والسيرة الذاتية).

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Name****الاسم** | **Academic background****الخلفيه الاكاديميه** | **University/ graduation year****الجامعه / سنه التخرج** | **Professional Experience duration (from- to) / Years with current company****مدة الخبرة المهنية (من- الى) \ عدد السنوات مع الشركة الحالية** | **Position on technical team**المنصب في الفريق الفني |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

1. **Signatures التواقيع**

|  |  |
| --- | --- |
| **Company Name****أسم الشركة** |  |
| **Name of signatory****أسم الموقًع** |  |
| **Position of signatory****منصب الموقًع** |  |
| **Company stamp****ختم الشركة** |  |